CD RECEIVER
RADIO CD
CD PLAYER
CD接收機
CD جهاز استقبال مع مشغل اسطوانات

DEH-5250SD

Installation Manual
Manual de instalación
Manual de instalação
安裝說明書
دليل التركيب

Printed in Thailand
<QRD3046-A/N> ES <KSNNX> <09J00000>

Note

- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts. The use of unauthorized parts may cause malfunctions.
- Consult with your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Do not install this unit where:
  — it may interfere with operation of the vehicle.
  — it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats. Install this unit away from hot places such as near the heater outlet.
- Optimum performance is obtained when the unit is installed at an angle of less than 60°.

- When installing, to ensure proper heat dispersal when using this unit, make sure you leave ample space behind the rear panel and wrap any loose cables so they are not blocking the vents.

DIN front/rear mount

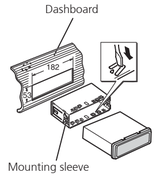
This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN front-mount) or "Rear" (DIN rear-mount installation, utilizing threaded screw holes on the sides of unit chassis). For details, refer to the following installation methods.

DIN Front-mount

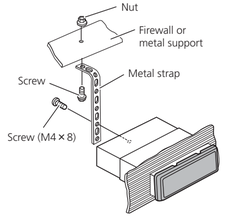
1. **Insert the mounting sleeve into the dashboard.**

   For installation in shallow spaces, use the supplied mounting sleeve. If there is enough space, use the mounting sleeve that came with the vehicle.

2. **Secure the mounting sleeve by using a screwdriver to bend the metal tabs (90°) into place.**



3. **Install the unit as illustrated.**
   Use commercially available parts when installing.

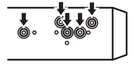


- Make sure that the unit is installed securely in place. An unstable installation may cause skipping or other malfunctions.

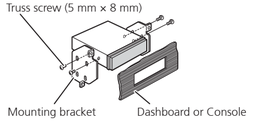
Installation English

DIN Rear-mount

1. **Determine the appropriate position where the holes on the bracket and the side of the unit match.**

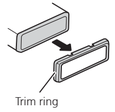


2. **Tighten two screws on each side.**



Removing the unit

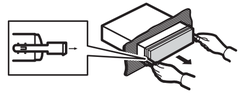
1. **Extend top and bottom of the trim ring outwards to remove the trim ring. (When reattaching the trim ring, point the side with the groove down.)**



- Releasing the front panel allows easier access to the trim ring.

2. **Insert the supplied extraction keys into both sides of the unit until they click into place.**

3. **Pull the unit out of the dashboard.**



Nota

- Verifique todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas. El uso de piezas no autorizadas puede causar un fallo de funcionamiento.
- Consulte su revendedor si se requiere taladrar agujeros o hacer otras modificaciones del vehículo para la instalación.
- No instale esta unidad donde:
  - pueda interferir con la operación del vehículo.
  - pueda causar lesiones a un pasajero en el caso de una parada brusca.
- El láser semiconductor se dañará si se sobrecalienta. Instale esta unidad alejada de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
- Se obtiene el rendimiento óptimo cuando se instala la unidad en un ángulo inferior a 60°.

- Cuando instale, para asegurar la dispersión apropiada del calor cuando utilice la unidad, asegúrese de dejar un amplio espacio detrás del panel trasero y de enrollar cualesquiera cables sueltos de modo que no bloqueen las aberturas de ventilación.

Montaje delantero/ trasero DIN

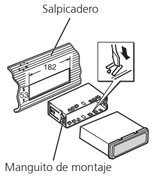
Esta unidad se puede instalar adecuadamente ya sea de manera "delantera" (montaje delantero convencional DIN) o "trasero" (instalación de montaje trasero DIN, utilizando agujeros roscados para tornillos en los laterales del bastidor de la unidad). Para obtener detalles, consulte los siguientes métodos de instalación.

Montaje delantero DIN

1. Inserte el manguito de montaje en el salpicadero.

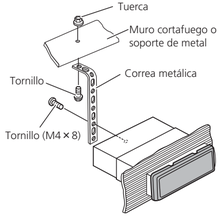
Si realiza la instalación en un espacio poco profundo, utilice el manguito de montaje suministrado. Si hay suficiente espacio, utilice el manguito de montaje que viene con el vehículo.

2. Fije el manguito de montaje utilizando un destornillador para doblar las pestañas metálicas (90°) y colocarlas en su lugar.



3. Instale la unidad según la ilustración.

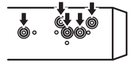
En la instalación, emplee piezas disponibles en el mercado.



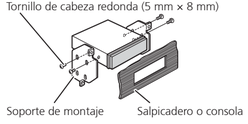
- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Una instalación inestable puede causar saltos en el audio o un mal funcionamiento de la unidad.

Montaje trasero DIN

1. Determine la posición correcta, de modo que los agujeros del soporte y del lateral de la unidad coincidan.



2. Apriete los dos tornillos en cada lado.



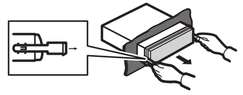
Retirada de la unidad

1. Extienda hacia afuera la parte superior e inferior del anillo de guarnición para retirarlo. (Al volver a colocar el anillo de guarnición, oriente el lado que tiene una ranura hacia abajo.)

- Libere el panel delantero para acceder más fácilmente al anillo de guarnición.

2. Inserte en ambos lados de la unidad las llaves de extracción provistas hasta que se escuche un ligero chasquido.

3. Extraiga la unidad del salpicadero.



Nota

- Verifique todas as conexões e sistemas antes da instalação final.
- Não utilize peças não autorizadas. O uso de peças não autorizadas pode causar um mau funcionamento.
- Consulte o seu revendedor se for necessário fazer furos ou outras modificações no veículo para a instalação.
- Não instale este aparelho onde o mesmo:
  - possa interferir com a operação do veículo.
  - possa causar ferimentos a um passageiro no caso de uma parada brusca.
- O laser semicondutor sofrerá danos se for sobreaquecido. Instale este aparelho longe de lugares quentes como perto da saída do aquecedor.
- O desempenho ótimo será obtido quando o aparelho for instalado em um ângulo inferior a 60°.

- Quando instalar, para assegurar a dispersão apropriada do calor ao utilizar o aparelho, certifique-se de deixar um amplo espaço atrás do painel traseiro e de enrolar quaisquer cabos soltos de modo que não bloqueiem as aberturas de ventilação.

Montagem dianteira/ traseira DIN

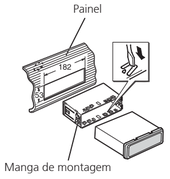
Esta unidade pode ser instalada apropriadamente na parte "Dianteira" (montagem dianteira DIN convencional) ou na parte "Traseira" (montagem traseira DIN, utilizando orifícios de parafusos rosqueados nas laterais do chassi da unidade). Para obter detalhes, consulte os seguintes métodos de instalação.

Montagem dianteira DIN

1. Insira a manga de montagem no painel.

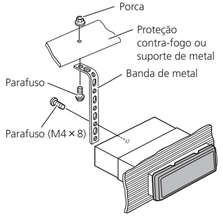
Para a instalação em espaços rasos, utilize a manga de montagem fornecida. Se houver espaço suficiente, utilize a manga de montagem fornecida com o veículo.

2. Fixe a manga de montagem utilizando uma chave de fenda para dirigir as lingüetas de metal (90°) ao local apropriado.



3. Instale a unidade conforme a ilustração.

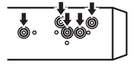
Utilize peças comercializadas convencionalmente para a instalação.



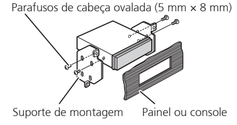
- Verifique se a unidade foi instalada com segurança no local. Uma instalação instável pode fazer com que ela pule ou apresente problemas de funcionamento.

Montagem traseira DIN

1. Determine a posição apropriada em que os orifícios no suporte e a lateral da unidade coincidem.

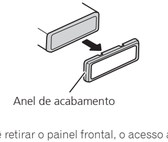


2. Aperte dois parafusos em cada lado.



Remoção da unidade

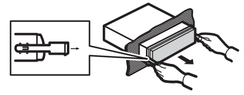
1. Puxe as partes superior e inferior do anel de acabamento para fora para removê-lo. (Ao recolocá-lo no lugar, posicione o lado com uma ranhura para baixo.)



- Se você retirar o painel frontal, o acesso ao anel de acabamento ficará mais fácil.

2. Insira as chaves de extração fornecidas nas laterais da unidade até ouvir um clique de encaixe.

3. Puxe a unidade para fora do painel.

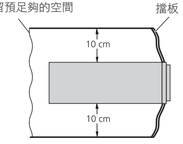


安裝

注意

- 在正式安裝本機之前，請先檢查所有連接和系統。
- 請勿使用未被認可的零件，否則有可能會引起故障。
- 如安裝時需要鑽孔或其他改裝，請向經銷商洽詢。
- 請勿在以下位置安裝本機：
  — 會妨礙駕駛的地方。
  — 突然剎車時會傷及乘客的地方。
- 半導體鐳射過熱會受損。請勿將本機安裝在高溫處，如暖氣通風口。
- 安裝本機時與水平面的角度小於60度，本機可達到最佳性能。

- 安裝本機時，為確保本機使用時能充分散熱，一定要在後面板的後面留預足夠的空間，並且紮緊任何鬆散的電纜以避免堵塞通風口。



DIN前／後座

本機可由「前」（傳統DIN前座）或「後」（DIN後座安裝，使用機身側的螺絲孔）方可正確安裝。有關詳情，請參閱下列的安裝方法。

DIN前座

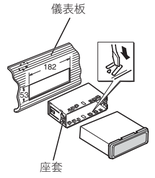
1. 將座套插入儀表板中。

在狹窄空間中安裝時，請使用隨附的座套。

若有足夠的空間，請使用車輛隨附的座套。

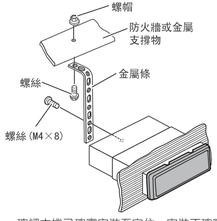
中文

2. 使用螺絲起子折疊金屬突出部位（90°）至定位，藉以固定座套。



3. 依照圖示安裝本機。

安裝時，請使用市售零件。

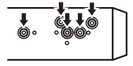


- 確認本機已確實安裝至定位。安裝不確實可能會造成跳動或其他故障。

安裝

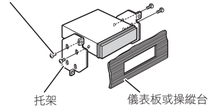
DIN後座

1. 選定適當的位置，讓托架孔與本機側面密合。



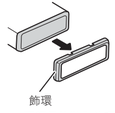
2. 鎖緊各邊的兩顆螺絲。

十字螺絲（5 mm × 8 mm）



取下本機

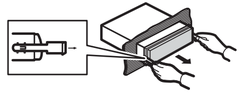
1. 將飾環的頂部及底部往外拉，以取下飾環。（若您要重新裝上飾環，請對準有向下溝槽的側邊並接上飾環。）



- 拆下前面板後，可更輕易的裝入飾環。

2. 將隨附的抽取鑰匙插入本機的兩側，使其卡至定位。

3. 將本機拉出儀表板。

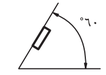


中文

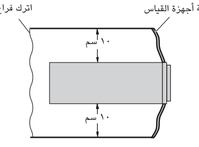
العربية

ملاحظة

- تحقق من جميع التوصيلات والأنظمة قبل التركيب النهائي.
- لا تستخدم قطعًا غير معتمدة. استخدام قطع غير معتمدة يمكن أن يتسبب في حدوث أعطال.
- قم باستشارة الوكيل لديك كان التركيب يتطلب حفر ثقوب أو أية تعديلات أخرى على السيارة.
- لا تعمد إلى تركيب هذه الوحدة حيث:
  — يمكن لها أن تؤثر على تشغيل السيارة.
  — يمكن لها أن تتسبب في إصابة أحد الركاب بجروح في حالة التوقف المفاجئ.
- يصاب الليزر شبه الموصل بالتلف إذا أصبح ساخنًا بدرجة زائدة، قم بتركيب هذه الوحدة بعيدًا عن الأماكن الساخنة مثل مخرج الدفأية.
- يمكن الحصول على الأداء الأفضل عند تركيب الوحدة بزاوية تقل عن ٦٠°.



- عند التركيب، لكي تضمن وجود تشتيت حراري مناسب عند استخدام هذا الجهاز، تأكد من ترك فراغ كافي خلف اللوحة الخلفية ولف الكبلات المرخية حتى لا تسد فتحات التهوية.



تركيب DIN الأمامي/الخلفي

يمكن تركيب هذه الوحدة بشكل صحيح إما من "الأمام" (تركيب DIN أمامي تقليدي) أو "الخلف" (تركيب DIN خلفي باستخدام فتحات المسامير الملولبة على جوانب هيكل الوحدة). للحصول على التفاصيل، ارجع إلى طرق التركيب التالية.

تركيب DIN الأمامي

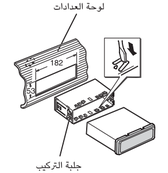
١. أدخل جلبة التركيب في لوحة العدادات.

للتركيب في المساحات الصغيرة، استخدم جلبة التركيب المرفقة.

وإذا كان هناك مساحة كافية، استخدم جلبة التركيب المرفقة مع السيارة.

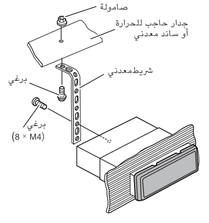
العربية

٢. قم بتثبيت جلبة التركيب باستخدام مفك للثني الأشرطة المعدنية (٩٠ درجة) في مكانها.



٣. قم بتركيب الجهاز كما هو موضّح.

استخدم أجزاء متاحة تجاريًا عند التركيب.

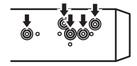


- تأكد من تركيب الوحدة بإحكام في مكانها. التركيب غير المستقر قد يتسبب في تجاوز أو أعطال أخرى.

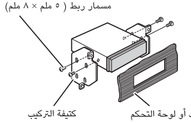
التركيب

تركيب DIN الخلفي

١. حدد الموضع المناسب حيث تتوافق فتحات الكتيفة مع جانب الوحدة.

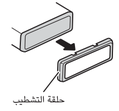


٣. اربط مسمارين على كل جانب.



فك الوحدة

١. قم بمد الجزء العلوي والسفلي من حلقة التشطيب للخارج لفك حلقة التشطيب. (عند إعادة توصيل حلقة التشطيب، وجه الجانب بحيث يكون التجويف لأسفل.)

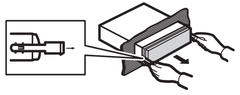


- يسمح فك اللوحة الأمامية بوصول أسهل إلى حلقة التشطيب.

٢. أدخل مفاتيح الاستخراج المرفقة في كلا جانبي الوحدة إلىأن تستقر في مكانها.

العربية

٣. اسحب الوحدة خارج لوحة العدادات.



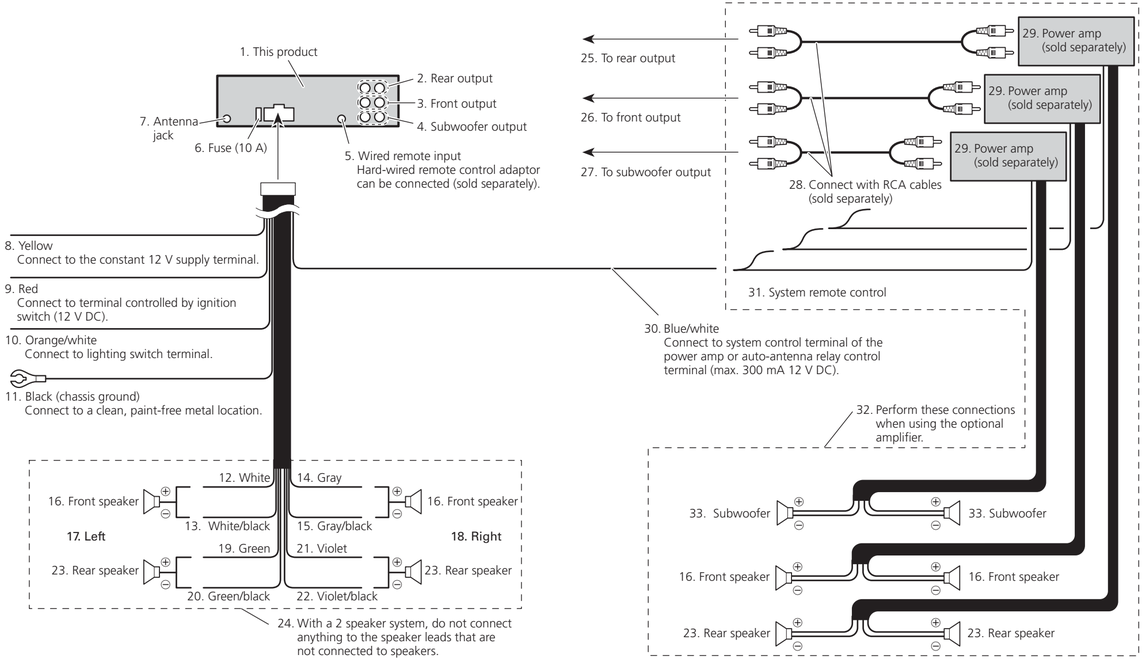


Fig. 1
1
الشكل ١

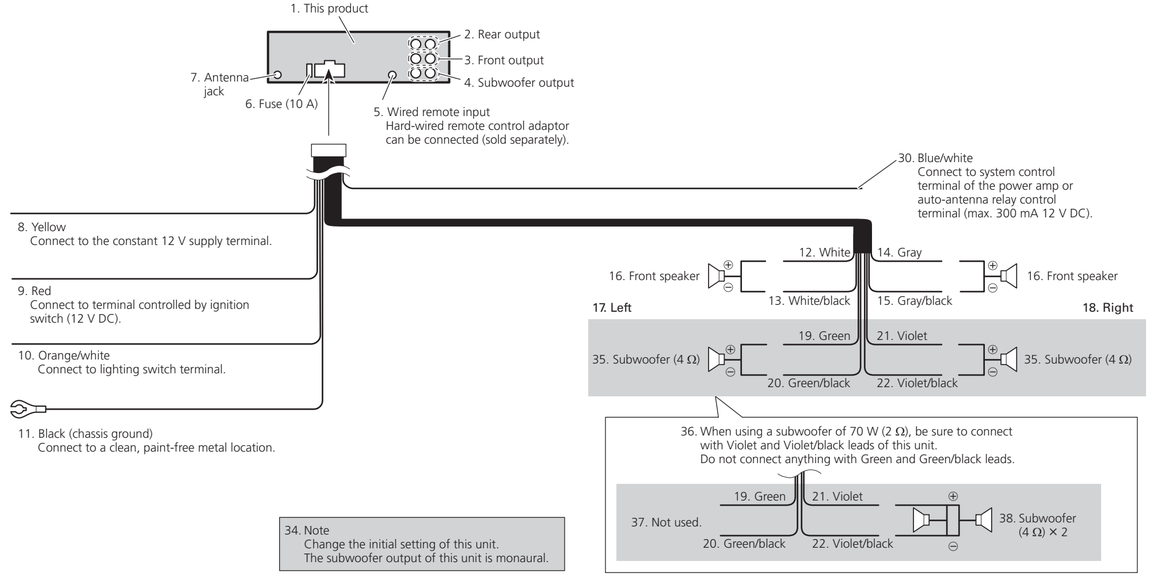
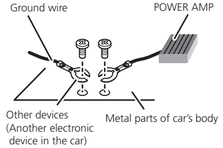


Fig. 2
2
الشكل ٢

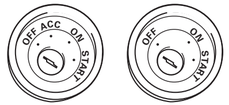
WARNING

- Use speakers over 50 W (output value) and between 4 Ω to 8 Ω (impedance value). Do not use 1 Ω to 3 Ω speakers for this unit.
- The black cable is ground. When installing this unit or power amp (sold separately), make sure to connect the ground wire first. Ensure that the ground wire is properly connected to metal parts of the car's body. The ground wire of the power amp and the one of this unit or any other device must be connected to the car separately with different screws. If the screw for the ground wire loosens or falls out, it could result in fire, generation of smoke or malfunction.



Note

- When this unit is installed in a vehicle without ACC (accessory) position on the ignition switch, red cable must be wired to the terminal that can detect the operation of the ignition key. Otherwise, battery drain may result.



ACC position

No ACC position

- Use this unit with a 12-volt battery and negative grounding only. Failure to do so may result in a fire or malfunction.
- To prevent short-circuit, overheating or malfunction, be sure to follow the directions below.
  - —Disconnect the negative terminal of the battery before installation.
  - —Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
  - —Place all cables away from moving parts, such as gear shift and seat rails.
  - —Place all cables away from hot places, such as near the heater outlet.
  - —Do not pass the yellow cable through a hole into the engine compartment to connect to a battery.
  - —Cover any disconnected cable connectors with insulating tape.
  - —Do not shorten any cables.
  - —Never cut the insulation of the power cable of this unit in order to share the power to other equipment. Current capacity of the cable is limited.
  - —Use a fuse of the rating prescribed.
  - —Never wire the speaker negative cable directly to ground.
  - —Never band together multiple speaker's negative cables.
- Control signal is output through blue/white cable when this unit is powered on. Connect it to an external power amp's system remote control or the vehicle's auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA, 12 V DC). If the vehicle is equipped with a glass antenna, connect it to the antenna booster power supply terminal.
- Never connect blue/white cable to external power amp's power terminal. Also, never connect it to the power terminal of the auto antenna. Otherwise, battery drain or malfunction may result.

Connection Diagram

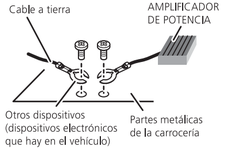
When not connecting a rear speaker lead to a subwoofer (Fig. 1)

When using a Subwoofer without using the optional amplifier (Fig. 2)

1. This product
2. Rear output
3. Front output
4. Subwoofer output
5. Wired remote input
   Hard-wired remote control adaptor can be connected (sold separately).
6. Fuse (10 A)
7. Antenna jack
8. Yellow
   Connect to the constant 12 V supply terminal.
9. Red
   Connect to terminal controlled by ignition switch (12 V DC).
10. Orange/white
    Connect to lighting switch terminal.
11. Black (chassis ground)
    Connect to a clean, paint-free metal location.
12. White
13. White/black
14. Gray
15. Gray/black
16. Front speaker
17. Left
18. Right
19. Green
20. Green/black
21. Violet
22. Violet/black
23. Rear speaker
24. With a 2 speaker system, do not connect anything to the speaker leads that are not connected to speakers.
25. To rear output
26. To front output
27. To subwoofer output
28. Connect with RCA cables (sold separately)
29. Power amp (sold separately)
30. Blue/white
    Connect to system control terminal of the power amp or auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).
31. System remote control
32. Perform these connections when using the optional amplifier.
33. Subwoofer
34. Note
    Change the initial setting of this unit.
    The subwoofer output of this unit is monaural.
35. Subwoofer (4 Ω)
36. When using a subwoofer of 70 W (2 Ω), be sure to connect with Violet and Violet/black leads of this unit. Do not connect anything with Green and Green/black leads.
37. Not used.
38. Subwoofer (4 Ω) × 2

ADVERTENCIA

- Utilice altavoces de más de 50 W (valor de salida) y de entre 4 Ω y 8 Ω (valor de impedancia). No utilice altavoces de 1 Ω a 3 Ω con esta unidad.
- El cable negro es el cable a tierra. Cuando instale esta unidad o el amplificador de potencia (vendido por separado), siempre conecte primero el cable a tierra. Compruebe que el cable de tierra está conectado adecuadamente a las partes metálicas de la carrocería del automóvil. El cable a tierra del amplificador, el de esta unidad o el de cualquier otro dispositivo debe conectarse al automóvil por separado usando tornillos diferentes. Si el tornillo para el cable a tierra se afloja o se cae, puede provocar incendios, humo o averías.



Nota

- Cuando se instale esta unidad en un vehículo sin la posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, se debe conectar el cable rojo al terminal que puede detectar la operación de la llave de encendido.
  De lo contrario, la batería puede descargarse.

Posición ACC

Sin posición ACC

- Utilice esta unidad únicamente con una batería de 12 voltios y conexión a tierra negativa. De lo contrario, pueden producirse incendios o averías.
- Para prevenir cortocircuitos, sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento, asegúrese de seguir las instrucciones a continuación.
  - — Desenchufe el terminal negativo de la batería antes de la instalación.
  - — Fije el cableado con abrazaderas de cable o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde el cableado se apoya sobre piezas metálicas.
  - — Posicione todos los cables alejados de las piezas móviles, como el cambio de marchas y rieles de los asientos.
  - — Posicione todos los cables alejados de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
  - — No pase el cable amarillo a través de un agujero en el compartimiento del motor para conectar la batería.
  - — Cubra cualquier conector de cable desconectado con cinta de aislamiento.
  - — No acorte ningún cable.
  - — No corte nunca el aislamiento del cable de alimentación de esta unidad para compartir la energía con otro equipo. La capacidad de corriente del cable es limitada.
  - — Utilice un fusible con la capacidad especificada.
  - — No conecte nunca el cable negativo de altavoz directamente a la puesta a tierra.
  - — No junte nunca múltiples cables negativos de altavoz.
- La señal de control se emite a través del cable azul/blanco cuando se enciende esta unidad. Conéctelo a un terminal de control de sistema de amplificador de potencia externo o al terminal de control de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA, 12 V CC). Si el vehículo está equipado con una antena de vidrio, conéctelo al terminal de suministro de potencia de refuerzo de la antena.
- No conecte nunca el cable azul/blanco al terminal de alimentación de un amplificador de potencia externo. Igualmente, no conéctelo nunca al terminal de alimentación de la antena automática.
  De lo contrario, puede ocurrir la descarga de la batería o un fallo de funcionamiento.

Diagrama de conexión

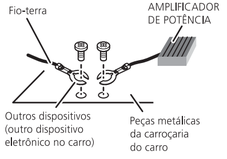
Cuando no se conecta un cable de altavoz trasero a un altavoz de subgraves (Fig. 1)

Cuando se usa un altavoz de subgraves sin el amplificador opcional (Fig. 2)

1. Este producto
2. Salida trasera
3. Salida delantera
4. Salida de altavoz de subgraves
5. Entrada remota por cable
   Es posible conectar un adaptador de control remoto por cable (se vende por separado).
6. Fusible (10 A)
7. Toma de antena
8. Amarillo
   Conecte el terminal de suministro de 12 V constante.
9. Rojo
   Conecte al terminal controlado por del interruptor de encendido (12 V CC).
10. Anaranjado/blanco
    Conecte al terminal de interruptor de iluminación.
11. Negro (masa de la carrocería)
    Conecte a un punto de metal limpio, libre de pintura.
12. Blanco
13. Blanco/negro
14. Gris
15. Gris/negro
16. Altavoz delantero
17. Izquierda
18. Derecha
19. Verde
20. Verde/negro
21. Violeta
22. Violeta/negro
23. Altavoz trasero
24. Con un sistema de 2 altavoces, no conecte nada a los cables de altavoz que no estén conectados a los altavoces.
25. A la salida trasera
26. A la salida delantera
27. A la salida del altavoz de subgraves
28. Conecte los cables RCA (vendidos separadamente)
29. Amplificador de potencia (vendido separadamente)
30. Azul/blanco
    Conecte al terminal de control de sistema del amplificador de potencia o al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
31. Control remoto de sistema
32. Realice estas conexiones cuando utilice el amplificador opcional.
33. Altavoz de subgraves
34. Nota
    Cambie el ajuste inicial de esta unidad.
    La salida de altavoz de subgraves de esta unidad es monofónica.
35. Altavoz de subgraves (4 Ω)
36. Cuando utilice un altavoz de subgraves de 70 W (2 Ω), asegúrese de conectarlo con los hilos Violeta y Violeta/negro de esta unidad. No conecte nada con los hilos Verde y Verde/negro.
37. No se usa.
38. Altavoz de subgraves (4 Ω) × 2

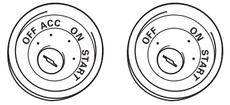
ADVERTÊNCIA

- Utilize alto-falantes com mais de 50 W (valor de saída) e entre 4 Ω a 8 Ω (valor de impedância). Não utilize alto-falantes de 1 Ω a 3 Ω nesta unidade.
- O cabo preto é o terra. Ao instalar esta unidade ou amplificador de potência (vendido separadamente), conecte primeiro o fio-terra. Certifique-se de que o fio-terra seja corretamente conectado às peças metálicas da corroçaria do carro. O fio-terra do amplificador de potência e o desta unidade ou de qualquer outro dispositivo devem ser conectados ao carro separadamente com parafusos diferentes. Se o parafuso do fio-terra ficar solto ou cair, isso poderá causar incêndio, geração de fumaça ou problemas de funcionamento.


Fio-terra
AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA
Outros dispositivos (outro dispositivo eletrônico no carro)
Peças metálicas da carroçaria do carro

Nota

- Quando este aparelho é instalado em um veículo sem posição ACC (acessório) no interruptor de ignição, o cabo vermelho deve ser conectado ao terminal que pode detectar a operação da chave de ignição.
  Caso contrário, a bateria pode descarregar-se.



Posição ACC Sem posição ACC

- Utilize esta unidade com bateria de 12 volts e aterramento negativo apenas. Do contrário, poderá ocasionar incêndio ou problemas de funcionamento.
- Para evitar curto-circuitos, sobreaquecimento ou mau funcionamento, certifique-se de seguir as instruções a seguir.
  — Desconecte o terminal negativo da bateria antes da instalação.
  — Fixe todos os cabos com abraçadeiras ou fita adesiva. Para proteger os cabos, enrole-os com uma fita adesiva onde fiquem em contato com peças metálicas.
  — Posicione todos cabos longe de peças móveis, tais como alavanca de câmbio e trilhos dos assentos.
  — Posicione todos os cabos longe de lugares quentes como perto da saída do aquecedor.
  — Não passe o cabo amarelo através de um furo no compartimento do motor para conectá-lo à bateria.
  — Cubra qualquer conector de cabo desconectado com fita isolante.
  — Não coloque cabos em curto-circuito.
  — Nunca corte o isolamento do cabo de alimentação deste aparelho para compartilhar a energia com outro equipamento. A capacidade de corrente do cabo é limitada.
  — Utilize um fusível com a capacidade especificada.
  — Nunca conecte o cabo negativo de alto-falante diretamente à terra.
  — Nunca junte cabos negativos de alto-falante.
- O sinal de controle é emitido através do cabo azul/branco quando este aparelho é ligado. Conecte-o a um terminal de controle remoto de sistema de um amplificador de potência externo ou a um terminal de controle de relé de antena automática do veículo (máx. 300 mA, CC 12 V). Se o veículo for equipado com uma antena de vidro, conecte-o ao terminal de fornecimento de energia de reforço da antena.
- Nunca conecte o cabo azul/branco ao terminal de alimentação de um amplificador de potência externo. Do mesmo modo, nunca o conecte ao terminal de alimentação da antena automática. Caso contrário, pode ocorrer a descarga da bateria ou um mau funcionamento.

Diagrama de conexão

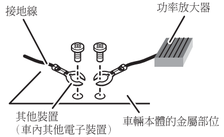
Quando conectar um cabo de alto-falante traseiro a um subwoofer (Fig. 1)

Quando utilizar o subwoofer sem um amplificador opcional (Fig. 2)

1. Este produto
2. Saída traseira
3. Saída dianteira
4. Saída de subwoofer
5. Entrada do controle remoto com cabo
   Um adaptador de controle remoto com cabo pode ser conectado (vendido separadamente).
6. Fusível (10 A)
7. Jaque de antena
8. Amarelo
   Conecte ao terminal de fornecimento de 12 V constante.
9. Vermelho
   Conecte ao terminal controlado pelo interruptor de ignição (CC 12 V).
10. Laranja/branco
    Conecte ao terminal do interruptor de iluminação.
11. Preto (terra do chassi)
    Conecte a um lugar de metal limpo, livre de pintura.
12. Branco
13. Branco/preto
14. Cinza
15. Cinza/preto
16. Alto-falante frontal
17. Esquerda
18. Direita
19. Verde
20. Verde/preto
21. Violeta
22. Violeta/preto
23. Alto-falante traseiro
24. Com um sistema de 2 alto-falantes, não conecte nada aos cabos de alto-falante que não estejam conectados a alto-falantes.
25. À saída traseira
26. À saída dianteira
27. À saída do subwoofer
28. Conecte com cabos RCA (vendidos separadamente)
29. Amplificador de potência (vendido separadamente)
30. Azul/branco
    Conecte ao terminal de controle de sistema do amplificador de potência ou ao terminal de controle de relé de antena automática (máx. 300 mA, CC 12 V).
31. Controle remoto de sistema
32. Realize estas conexões quando utilizar o amplificador opcional.
33. Subwoofer
34. Nota
    Mude a definição inicial deste aparelho.
    A saída de subwoofer deste aparelho é monofônica.
35. Subwoofer (4 Ω)
36. Quando utilizar um subwoofer de 70 W (2 Ω, certifique-se de conectá-lo com os fios Violeta e Violeta/preto deste aparelho. Não conecte nada com os fios Verde e Verde/preto.
37. Não se usa.
38. Subwoofer (4 Ω) × 2

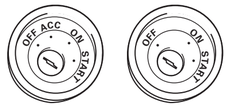
警告

- 請使用超過50W（輸出值）與介於4Ω 至8Ω（阻抗值）的揚聲器。本機請勿使用1Ω 至3Ω 的揚聲器。
- 黑色纜線為接地。安裝本機或功率放大器（另售）時，請確實優先連接接地線。確定接地線已正確連接至車輛本體的金屬部位。功率放大器的接地線及本機或其他裝置，必須以不同的螺絲分別連接車輛。若接地線的螺絲鬆動或掉落，可能會導致起火、冒煙或故障。



注意

- 在車輛中安裝本機時，如果在點火開關上沒有ACC（配件）位置，則應將紅色導線連接到可檢測到點火鑰匙操作的終端上。否則將導致電瓶電力耗盡。



ACC位置 無ACC位置

- 本機限使用12伏特電池與負接地。不這麼做可能會導致起火或故障。
- 為避免發生短路、過熱或故障，請務必遵守下列說明。
  — 在安裝之前斷開電瓶的負極終端。
  — 請固定好導線卡夾或膠布。為了保護導線，請用膠布纏住與金屬部件接觸的部分。
  — 所有導線放置的位置務必遠離移動部件（如排檔桿和座位導軌）。
  — 所有導線放置的位置務必遠離發熱之處，如靠近暖氣通風口。
  — 連接電瓶時，請勿將黃色導線通過孔穴進入引擎艙。
  — 請用絕緣膠帶包住所有斷開的導線接頭。
  — 請勿縮減任一導線。
  — 請勿切開本機電源導線的絕緣為其他裝置供電。因為導線的電流容量有限。
  — 請使用規定額定電流的保險絲。
  — 請勿將揚聲器負極導線直接接地。
  — 請勿將多個揚聲器的負極導線捆綁在一起。
- 當本機打開後，將通過藍色/白色導線輸出控制信號。請連接至外接功率放大器的系統遙控或車輛的自動天線繼電器控制終端（最大300mA，12V直流電）。若車輛配備有玻璃天線，請連接至天線強波器電源端。
- 請勿將藍色/白色導線連接至外接功率放大器的電源接線端。同時，也請勿將藍色/白色導線連接至自動天線的電源接線端。否則會導致電瓶電力耗盡或故障。

連接圖

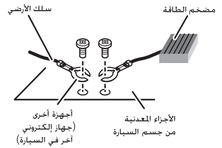
未連接後方揚聲器引線與超低音揚聲器時（圖1）

使用未採用選購放大器的超低音揚聲器時（圖2）

1. 本機
2. 後方輸出
3. 前方輸出
4. 超低音揚聲器輸出
5. 有線遙控輸入
   可連接硬接線遙控轉接器 (另售)。
6. 保險絲 (10A)
7. 天線介面
8. 黃色
   至12V常時供電終端。
9. 紅色
   至點火開關 (12V直流電) 控制的終端。
10. 橙色/白色
    接至點亮著的開關終端。
11. 黑色（接地）
    至清潔、無漆的金屬部件。
12. 白色
13. 白色/黑色
14. 灰色
15. 灰色/黑色
16. 前方揚聲器
17. 左方
18. 右方
19. 綠色
20. 綠色/黑色
21. 紫色
22. 紫色/黑色
23. 後方揚聲器
24. 配備2揚聲器的系統，請勿連接任何線材至未連接揚聲器的揚聲器引線。
25. 至後方輸出
26. 至前方輸出
27. 至超低音揚聲器輸出
28. 配備RCA插頭的連接線（另售）
29. 功率放大器（另售）
30. 藍色/白色
    至功率放大器的系統控制終端或自動天線繼電器的控制終端（最大300mA，12V直流電）。
31. 系統遙控
32. 當使用選購的放大器時進行這些連接。
33. 超低音揚聲器
34. 注意
    改變本機的初始設定。本機的超低音揚聲器輸出為單聲道。
35. 超低音揚聲器（4Ω）
36. 使用70W（2Ω）的超低音揚聲器時，請務必用本機的紫色和紫色/黑色引線進行連接。切勿用綠色和綠色/黑色引線進行任何連接。
37. 未使用。
38. 超低音揚聲器（4Ω）×2

تحذير

- استخدم سماعات بطاقة أكثر من ٥٠ وات (قيمة الخرج) وبين ٤ أوم إلى ٨ أوم (قيمة المعاوقة). لا تستخدم سماعات ١ أوم إلى ٣ أوم مع هذه الوحدة.
- الكبل الأسود هو كبل الأرضي. عند تركيب هذه الوحدة أو مضخم الطاقة (يباع بشكل منفصل)؛ فتأكد من توصيل سلك الأرضي أولاً. تأكد أن سلك الأرضي متصل بشكل صحيح بالأجزاء المعدنية من جسم السيارة. يجب توصيل سلك الأرضي لمضخم الطاقة ولهذه الوحدة أو أي جهاز آخر بالسيارة بشكل مستقل باستخدام براغ مخلفة. إذا تحرر برغي سلك الأرضي أو سقط؛ فقد ينتج عنه حريق أو ظهور دخان أو عطل.



ملاحظة

- عند تركيب هذه الوحدة في سيارة لا تحتوي على موضع لتشغيل الكماليات ACC على مفتاح تشغيل المحرك، يجب توصيل الكبل الأحمر بطرف التوصيل الذي يمكنه رصد تشغيل مفتاح تشغيل المحرك، وإلا فقد يتم استنزاف شحنة البطارية.

موضع تشغيل الكماليات ACC

بدون موضع لتشغيل الكماليات ACC

- استخدم هذه الوحدة مع بطارية ١٢ فولت وتأريض سالب فقط. وعدم الالتزام بذلك قد ينتج عنه حريق أو عطل.
- لمنع حدوث تماس كهربائي أو سخونة زائدة أو خلل، تأكد من اتباع الإرشادات الواردة أدناه.
  - افصل الطرف السالب للبطارية قبل التركيب.
  - قم بتثبيت الأسلاك باستعمال مرابط الكبلات أو شريط لاصق. لحماية الأسلاك قم بلف شريط لاصق عليها أينما تكون ملامسة لأجزاء معدنية.
  - ضع جميع الأسلاك بُعيدا عن الأجزاء المتحركة، مثل ذراع ناقل الحركة وسكك تحريك المقاعد.
  - ضع جميع الأسلاك بُعيدا عن الأماكن الساخنة، مثل تلك القريبة من مخرج التدفئة.
  - لا تمرّر الكبل الأصفر عبر ثقب في غرفة المحرك للتوصيل بالبطارية.
  - قم بتغطية أي موصّلات كبلات مفصولة بشريط عازل.
  - لا تتسبب في حدوث تماس كهربائي مع أي كبلات.

- لا تقم أبدًا بقصّ عازل الكبل الكهربائي لهذه الوحدة للمشاركة في التيار الكهربائي مع جهاز آخر. سعة التيار الكهربائي للكبل محدودة.
- استعمل فيوزًا بالمعايرة الموصوفة.
- لا تقم أبدًا بتوصيل كبل السماعة السالب بالأرضي مباشرة.
- لا تقم أبدًا بتجميع عدد من الكبلات السالبة للسماعات مع بعضها البعض.

- تخرج إشارة التحكم عبر الكبل الأزرق/ الأبيض عند إمداد هذه الوحدة بالتيار الكهربائي. قم بتوصيله بوحدة التحكم عن بعد الخاصة بنظام صوت خارجي أو بطرف التحكم بمرحّل الهوائي التلقائي الخاص بالسيارة (حد أقصى ٣٠٠ ملي أمبير، ١٢ فولت تيار مباشر). إذا كانت السيارة مجهّزة بهوائي ضمن الزجاج، قم بتوصيله بطرف إمداد تيار معزّز الهوائي.
- لا تقم أبدًا بتوصيل الكبل الأزرق/الأبيض بطرف توصيل تيار مضخم صوت خارجي. كذلك، لا تقم أبدًا بتوصيله بطرف توصيل تيار الهوائي التلقائي.

إذا فعلت ذلك فقد يتم استنزاف شحنة البطارية أو يحدث خلل.

مخطط التوصيل

عندما لا يكون سلك السماعة الخلفية متصلا بمجهار الترددات الخفيضة الفرعي (الشكل ١)

عند استخدام مجهار الترددات الخفيضة الفرعي بدون استخدام مضخم الصوت الاختياري (الشكل ٢)

1– هذا المنتج
2– خرج خلفي
3– الخرج الأمامي
4– خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي
5– دخل وحدة التحكم عن بعد السلكية
يمكن توصيل محول وحدة تحكم عن بعد بسلك صلب (يباع بشكل منفصل).
6– فيوز (١٠ أمبير)
7– مقبس الهوائي
8– أصفر
قم بالتوصيل بطرف إمداد تيار ١٢ فولت مستمر.
9– أحمر
قم بالتوصيل بطرف يتم التحكم فيه بواسطة مفتاح تشغيل المحرك (تيار مباشر ١٢ فولت).
10– برتقالي/أبيض
قم بتوصيله بطرف توصيل المفتاح المضيء.
11– أسود (أرضي هيكل القاعدة)
قم بالتوصيل بموقع معدني نظيف ليس عليه طلاء.
12– أبيض
13– أبيض/أسود
14– رمادي
15– رمادي/أسود
16– سماعة أمامية
17– يسار
18– يمين
19– أخضر
20– أخضر/أسود
21– بنفسجي
22– بنفسجي/أسود
23– سماعة خلفية
24– مع نظام مكون من سماعتين، لا تعمد إلى توصيل أي شيء بأسلاك السماعات غير الموصّلة بسماعات.
25– إلى الخرج الخلفي
26– إلى الخرج الأمامي
27– إلى خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي
28– قم بالتوصيل بكبلات RCA (تباع بشكل منفصل)
29– مضخم صوت (يباع بشكل منفصل)
30– أزرق/أبيض
قم بالتوصيل بطرف التحكم في النظام الخاص بمضخم الصوت أو بطرف التحكم في مرحّل الهوائي التلقائي (حد أقصى ٣٠٠ ملي أمبير، ١٢ فولت تيار مباشر).
31– وحدة التحكم في النظام عن بعد
32– قم بتنفيذ هذه التوصيلات عند استعمال مضخم الصوت الاختياري.
33– مجهار الترددات الخفيضة الفرعي
34– ملاحظة
غير اوضاع الضبط الاولي لهذا الجهاز.
تكون فتحة خرج مجهار الترددات الخفيضة الفرعي لهذا الجهاز بصوت احادي.
35– مجهار الترددات الخفيضة الفرعي (٤ أوم)
36– عند استخدام مجهار الترددات الخفيضة الفرعي بقدرة ٧٠ وات (٢ أوم)، تأكد من التوصيل بأسلاك لونها بنفسجي وبنفسجي/أسود. لهذه الوحدة، لا تقم بتوصيل أي شيء بالأسلاك التي لونها أخضر وأخضر/أسود.
37– غير مستخدم.
38– مجهار الترددات الخفيضة الفرعي (٤ أوم) × ٢